EIROPAS PARLAMENTS

2004 *2009*

Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komiteja

31.1.2006 PE 368v02-00

GROZĪJUMI Nr. 15-23

Ziņojuma projekts **(PE 365.848v02-00)**
Bogusław Sonik
par Beļģijas Karalistes iniciatīvu Padomei pieņemt pamatlēmumu par to, lai Eiropas Savienībā atzītu un īstenotu aizliegumus, ko uzliek tiesas spriedumi par noziedzīgiem nodarījumiem, kas veikti pret bērniem

Iniciatīva (14207/2004 – C6-0244/2004 -2004/0818(CNS))

Beļģijas Karalistes ierosinātais teksts	Parlamenta izdarītie grozījumi

Grozījumu iesniedza *Bogusław Sonik*

Grozījums Nr. 15
5. apsvērums

(5) Bērnu seksuālas izmantošanas un bērnu pornogrāfijas, un jo īpaši recidīvisma apkarošana šajā jomā būtu jāpadara par Savienības prioritāti. Šajā konkrētajā jomā saskaņā ar subsidiaritātes principu Padomes 2003 gada 22. decembra Pamatlēmums 2004/68/TI par bērnu seksuālas izmantošanas un bērnu pornogrāfijas apkarošanu paredzēja vispārēju obligātu ES pieeju tādiem noziedzīgiem nodarījumiem, jo īpaši attiecībā uz to, kāda veida sodi un aizliegumi būtu jāparedz ar attiecīgās valsts tiesību aktiem. Savstarpējas atzīšanas princips būtu jāpiemēro pagaidu vai	(5) Bērnu seksuālas izmantošanas un bērnu pornogrāfijas, un jo īpaši recidīvisma apkarošana šajā jomā būtu jāpadara par Savienības prioritāti. Šajā konkrētajā jomā saskaņā ar subsidiaritātes principu Padomes 2003 gada 22. decembra Pamatlēmums 2004/68/TI par bērnu seksuālas izmantošanas un bērnu pornogrāfijas apkarošanu paredzēja vispārēju obligātu ES pieeju tādiem noziedzīgiem nodarījumiem, jo īpaši attiecībā uz to, kāda veida sodi un aizliegumi būtu jāparedz ar attiecīgās valsts tiesību aktiem. Savstarpējas atzīšanas princips ***cita starpā*** būtu jāpiemēro pagaidu

pastāvīgam aizliegumam veikt profesionālas darbības, kas saistītas ar bērnu uzraudzību, kā skaidri paredzēts pamatlēmumā, ja aizliegums ir uzlikts pēc *krimināltiesas* sprieduma par noziedzīgu nodarījumu, kas saistīts ar bērnu seksuālu izmantošanu un bērnu pornogrāfiju;	vai pastāvīgam aizliegumam veikt profesionālas darbības, kas saistītas ar bērnu uzraudzību, kā skaidri paredzēts pamatlēmumā, ja aizliegums ir uzlikts pēc *notiesājoša* sprieduma par noziedzīgu nodarījumu, kas saistīts ar bērnu seksuālu izmantošanu un bērnu pornogrāfiju;

Or. en

Pamatojums

Nav ieteicami tādi savstarpējas atzīšanas ierobežojumi, kuri tikai aizliedz veikt bērnu uzraudzības pienākumus. Šādu ierobežojumu neparedz Padomes 2003. gada 22. decembra pamatlēmums, kas nosaka vienīgi obligātu kopēju ES pieeju noteiktiem noziedzīgiem nodarījumiem, vienlaicīgi ļaujot pieņemt lēmumus par līdzekļiem, kuri nav minēti šā lēmuma 5. panta 2. punktā (skatīt arī 2003. gada 22. decembra pamatlēmuma 5. panta 3. daļu). Ir ieteicams paplašināt atzīšanas jomu un aizliegumu piemērošanu, iekļaujot aizliegumu veikt jebkādu profesionālo darbību saistībā ar bērnu uzraudzību valsts vai privātās iestādēs. Lai iegūtu vairāk informācijas par aizliegumiem, skatīt „aizlieguma" definīciju 2. panta c) apakšpunktā.

Grozījumu iesniedza *Bogusław Sonik*

Grozījums Nr. 16
2. panta c) apakšpunkts

c) "aizliegums" ir pagaidu vai pastāvīgs aizliegums veikt profesionālas darbības, kas saistītas ar bērnu uzraudzību, kā minēts 5. panta 3. punktā Padomes 2003. gada 22. decembra Pamatlēmumam 2004/68/TI par bērnu seksuālas izmantošanas un bērnu pornogrāfijas apkarošanu, kas saskaņā ar 1. panta 1. punktu uzlikts ar tiesas spriedumu par noziedzīgu nodarījumu;	c) "aizliegums" ir pagaidu vai pastāvīgs aizliegums veikt profesionālas darbības, kas saistītas ar bērnu uzraudzību, kā minēts 5. panta 3. punktā Padomes 2003. gada 22. decembra Pamatlēmumam 2004/68/TI par bērnu seksuālas izmantošanas un bērnu pornogrāfijas apkarošanu ***un par darbību veikšanu ārpus valsts vai privātām bērnu uzraudzības iestādēm, kurās uzrauga bērnus vai strādā ar tiem***, kas saskaņā ar 1. pantu uzlikts ar tiesas spriedumu par noziedzīgu nodarījumu;

Or. en

Pamatojums

Ir ļoti svarīgi, lai visi aizliegumi saistībā ar darbu, citām darbībām vai uzņēmējdarbību iestādēs, kurās uzrauga bērnus vai strādā ar tiem, palīdzētu novērst situācijas, kad, piemēram, par pedofiliju vienā valstī notiesāts cilvēks saistībā ar savu profesionālo darbību,

kas neattiecas uz bērnu uzraudzību, varētu regulāri kontaktēties ar bērniem šādā iestādē citā valstī.

Grozījumu iesniedza *Bogusław Sonik*

Grozījums Nr. 17
2. panta d) apakšpunkts

d) "centrālā iestāde" ir iestāde, kas saskaņā ar Padomes Lēmuma […] ***2. pantu*** norīkota apmainīties ar informāciju, kas iegūta no *krimināllietu* reģistriem;	d) "centrālā iestāde" ir iestāde, kas saskaņā ar Padomes Lēmuma […] ***1. pantu*** norīkota apmainīties ar informāciju, kas iegūta no *sodāmības* reģistriem;

Or. en

Grozījumu iesniedza *Bogusław Sonik*

Grozījums Nr. 18
3. pants

Dalībvalstis veic pasākumus, kas vajadzīgi, lai nodrošinātu visu aizliegumu reģistrāciju *krimināllietu* reģistrā.	Dalībvalstis veic pasākumus, kas vajadzīgi, lai nodrošinātu visu aizliegumu, ***tostarp jebkuru citā dalībvalstī piemērotu aizliegumu*** reģistrāciju *sodāmības* reģistrā.

Or. en

Pamatojums

Pamatlēmumā ir skaidri jānosaka obligāta prasība reģistrēt sodāmības reģistrā arī citu valstu nodotos aizliegumus.

Grozījumu iesniedza *Bogusław Sonik*

Grozījums Nr. 19
3. panta -1.punkts (jauns)

	-1. Ja to atļauj starptautiskie tiesību akti par savstarpējo juridisko palīdzību krimināllietās, trešo valstu piemērotie aizliegumi jāreģistrē sodāmības reģistrā.

Or. en

Pamatojums

Ņemot vērā nodarījuma smagumu un attiecīgi piemēroto aizliegumu, ir ieteicams nodrošināt Eiropas Savienības pilsoņiem augstu drošības līmeni, liekot dalībvalstīm savos sodāmības reģistros reģistrēt arī aizliegumus, kas piemēroti ārpuskopienas valstīs, ja to atļauj piemērojamie starptautiskie tiesību akti, piemēram, 1959. gada Konvencija par savstarpējo palīdzību krimināllietās.[1]

[1]Pieņemot šo grozījumu, var rasties grūtības, jo tas pārsniedz šā lēmuma pamatā esošo jomu (tā pamatā ir Līguma par Eiropas Savienību 31. panta 1. punkta a) apakšpunkts un c) apakšpunkts).

Grozījumu iesniedza *Bogusław Sonik*

Grozījums Nr. 20
4. panta 1. punkts

1. Ja izdevējvalsts nodod *krimināllietu* reģistra informāciju citai dalībvalstij saskaņā ar spēkā esošiem starptautiskiem *likumiem*, kas regulē savstarpēju juridisku palīdzību krimināllietās, tā piemin aizliegumu *krimināllietas* reģistra izrakstā.	1. Ja izdevējvalsts nodod *sodāmības* reģistra informāciju citai dalībvalstij saskaņā ar spēkā esošiem starptautiskiem *tiesību aktiem*, kas regulē savstarpēju juridisku palīdzību krimināllietās, ***un saskaņā ar Padomes lēmumu [...] saistībā ar īpašu apmaiņu ar sodāmības reģistra informāciju*** tā piemin aizliegumu *sodāmības* reģistra izrakstā.

Or. en

Pamatojums

Nesen pieņemtais Padomes lēmums par apmaiņu ar sodāmības reģistra informāciju papildina 1959. gada Konvencijas noteikumus, pēc sprieduma izpildes valsts pieprasījuma sniedzot sīkāku informāciju par laika ierobežojumiem saistībā ar informācijas nodošanu par aizliegumu.

Grozījumu iesniedza *Bogusław Sonik*

Grozījums Nr. 21
5. pants

Ja saskaņā ar šo pamatlēmumu iesniedz pieteikumu par kādā dalībvalstī reģistrētām krimināllietām, ievērojot attiecīgas dalībvalsts *tiesību aktus*, lai saņemtu informāciju par kādas citas dalībvalsts *pilsoni*, pieteikums noteikti jāiesniedz tās dalībvalsts centrālai iestādei, kuras *pilsonis* ir attiecīgā persona.	Ja saskaņā ar šo pamatlēmumu iesniedz pieteikumu par kādā dalībvalstī reģistrētām krimināllietām, ievērojot attiecīgas dalībvalsts likumus, lai saņemtu informāciju par kādas citas dalībvalsts *valstspiederīgo*, ***tostarp, ja pret viņu nav veikta tiesvedība,*** pieteikums noteikti jāiesniedz tās dalībvalsts centrālai iestādei, kuras *valstspiederīgais* ir attiecīgā persona.

Or. en

Pamatojums

Ņemot vērā pieņemto Eiropas Konvencijas par savstarpējo palīdzību krimināllietās piemērošanas praksi (jo īpaši ņemot vērā atrunas, kas izteiktas šīs Konvencijas 13. pantā), ir īpaši būtiski šajā pamatlēmumā noteikt, ka gadījumā, ja neviena tiesa pret attiecīgo personu nav uzsākusi tiesvedību, ir jāizskata arī iesniegumi sodāmības reģistrā. Tomēr pat šāds priekšlikums nedrīkst pārsniegt šā lēmuma jomu. Piemēram, tas attiecas uz iesniegumiem informācijas iegūšanai no sodāmības reģistra, lai saņemtu atļauju veikt noteiktas darbības saistībā ar bērnu uzraudzību.

Grozījumu iesniedza *Bogusław Sonik*

Grozījums Nr. 22
5. panta 1.a) apakšpunkts (jauns)

1.a Ja saistībā ar šo pamatlēmumu iesniedz pieteikumu par kādā dalībvalstī reģistrētām krimināllietām, lai atbilstīgi šīs valsts tiesību aktiem iegūtu informāciju par personu, kura ir valstspiederīgais vairāk nekā vienā dalībvalstī, pieteikums noteikti jāiesniedz centrālajai iestādei katrā dalībvalstī, kuras valstspiederīgais ir attiecīgā persona.

Or. en

Pamatojums

Uz personām, kuras ir divu vai vairāk valstu valstspiederīgie, attiecas noteikti nosacījumi. Šis priekšlikums ir īpaši svarīgs, jo nav zināms, kā notiek informācijas aprite starp valstīm, kuru valstspiederīgais ir attiecīgā persona, kopš 1959. gada Eiropas Konvencijas 22. panta noteikumi neliek valstij, kuras teritorijā attiecīgā persona ir notiesāta, par šo spriedumu informēt citas valstis, ja notiesātā persona ir sprieduma izpildes valsts valstspiederīgais. Šo situāciju nav uzlabojis arī nesen pieņemtais Padomes lēmums par apmaiņu ar sodāmības reģistru informāciju.

Grozījumu iesniedza *Bogusław Sonik*

Grozījums Nr. 23
8. panta 1. punkts

1. Lai īstenotu aizliegumu, *kompetenta* izdevējvalsts iestāde neprasa nekādas citas formalitātes kā vien ***B*** veidlapu, kas minēta Padomes Lēmuma […] ***4. panta 2. punktā***	1. Lai īstenotu aizliegumu, *kompetentā* izdevējvalsts iestāde neprasa nekādas citas formalitātes kā vien veidlapu, kas minēta Padomes Lēmuma […] ***3. panta 2. punktā***

par apmaiņu ar informāciju, kas iegūta no *krimināllietu* reģistriem.	par apmaiņu ar informāciju, kas iegūta no *sodāmības* reģistriem.

Or. en